



ざいじゅうがいこくじん

こうりゆうじぎょう

在住外国人との交流事業 『やさしい日本語』講演会

せいしんじょしだいがく にほんごにほんぶんがくかじゆんきょうじゆいわたかすなりせんせい むか こうざ かいさい
 聖心女子大学 日本語日本文学科准教授岩田一成先生をお迎えし、講座を開催しま

す。「やさしい日本語」は、むずかしい言葉を言いかえるなど、相手に配慮したわかり

やすい日本語のことです。日本語の持つ美しさや豊かさを軽視するものではなく、

がいこくじん こうれいしゃ しょうがい ひと おお ひと にほんご つか あいて はいりよ
 外国人、高齢者や障害のある人など、多くの人に日本語を使ってわかりやすく

つた えようとするものです。学んだ日本語を使って外国の人と交流しましょう！



日 時	会場	事業内容&要項 (予定)
① 11/20(金) 15:00~17:00	上越市 市民プラザ	やさしい日本語講演会① 演題：外国人に伝わる日本語 (仮称) 講師：聖心女子大学日本語日本文学科グローバル共生研究所 准教授 岩田 一成先生 対象：上越市市役所職員
② 11/21(土) 15:00~17:00	ユートピア くびき希望館	やさしい日本語講演会② 演題：言葉の壁を乗り越えて、ともに暮らす (仮称) 講師：聖心女子大学日本語日本文学科グローバル共生研究所 准教授 岩田 一成先生 対象：一般市民
③ 11/28(土) 10:00~11:30	上越市 市民プラザ	『やさしい日本語』使った在住外国人との交流会 対象：一般市民

問合せ：上越市共生まちづくり課 TEL.025-526-5111 (公社)上越国際交流協会 TEL.025-527-3615

上越市社会教育課事業 …謙信KIDS プロジェクト 『ワールドツアー』

さくねんど せかい ぶんか えいご あそび ぶもん ついか 6かいしりーず かいさい よてい
 昨年度までの「世界の文化」に「英語で遊ぶ」部門を追加して、6回シリーズで開催する予定だった

「ワールドツアー」ですが、新型コロナウイルス感染症が拡大している状況を受け縮小し「英語で遊

ぶ」部門の3回だけを実施します。ALTの先生たちと英語でゲームや会話の楽しさを体験しましょう！

※このプロジェクトは、小学生を対象とした事前申込制の事業です。途中からの参加はできませんが、

JOINNEWSを通して活動の様子をご紹介します。

日時：第1回 9/26(土)・第2回 10/31(土)・第3回 11/28(土) 9:15~11:15

会場：上越市市民プラザ第3会議室ほか



JOINのしゃべり場のご案内

お問い合わせが多いため、しゃべり場についてお知らせします！

通常、英語しゃべり場は月5回開催、ドイツ語しゃべり場は月2回開催です。※祝日の場合はお休みです。

【英語しゃべり場】

英語しゃべり場は、英語を使ってコミュニケーションを楽しむための場です。「英語を使って交流したい」「英語を話してみたいけど…一歩踏み出す場所が欲しい」「外国の方と交流してみたい」「外国から来たけど、地元の人と関わる機会がない」…そんな、皆さんの気持ちに心える場所です。

無料の英会話教室ではありませんので、皆さまのご理解とご協力をお願いいたします◎

会場：国際交流センター(市民プラザ 2階)

参加費：無料(ただし会員登録が必要です。年会費は 2,000円です)

対象者：高校生以上(親御さんが送迎できる方のみお願いします)

曜日	時間	レベル	内容	担当
第1火曜日	19:00~20:00	初心者	初心者向けのグループです。とにかく英語を口に出し、話す練習をしましょう！	吉川さん
第2火曜日	19:00~20:00	どなたでもOK	ネイティブスピーカーとの会話を楽しみましょう！英語のレベルは初心者から上級者まで様々ですが、全て英語で行います。英会話初心者の方は、第1、第3火曜日から始められることをおすすめします。	ALT
第3火曜日	11:30~12:30	初心者	英語を話したい方、一緒に交流しましょう！	本間さん
	19:00~20:00	初心者	第1火曜日と同じ内容です。	吉川さん
第4火曜日	19:00~20:00	どなたでもOK	第2火曜日と同じ内容です。	ALT

【ドイツ語歓談会 クレーンシュナック】※オリンピック・パラリンピック推進室との共催

上越市オリンピック・パラリンピック推進室と共催でドイツ語しゃべり場を開催しています。

国際交流員のディーツ・ヤニックさんと一緒にドイツに関する話題を楽しみましょう。ドイツ語の簡単な挨拶も習うことができます。ドイツに興味のある方ならどなたでも大歓迎です！

日時：毎月第2・第4水曜日 19:00-20:30

会場：市民プラザ2階会議室

参加費：無料

対象者：高校生以上(お子さん連れでも大丈夫です)



★ JOIN法人・団体会員(敬称略) ★

・(株)エム・アイ・ディ ジャパン・三井企画株式会社

・(有)アド・プリント ・(有)石倉製麺所 ・有限会社 上村商事 ・株式会社 HMS ユナイテッド ・(株)エコシステム

・(株)エヌ・エス・アイ ・(株)MAC ・(株)M.K 企画 ・(株)大島組 ・(株)樫野商店 ・株式会社 勝島経営研究所

・かみえちごPネット協同組合 ・(株)カンエーハウジング ・共栄電気(株) 高田工場 ・(株)経営ブレインサポート

センター ・在日本大韓民国民団 上越支部(株)・サトウ・沢井ハウジング(株) ・社団法人 上越医師会

・上越公務員・情報ビジネス専門学校 ・上越観光コンベンション協会 ・社団法人 上越歯科医師会 ・上越市建設業協会

・株式会社 上越シビックサービス ・上越商工会議所 ・上越信用金庫 ・(株)上越メンテナンス

進学ガイダンス・・・「高校の先にあるものを目指して」(説明・相談会)

国際結婚や親の仕事など様々な理由で、外国から日本に来る子どもたちが増えていますが、親も含めて日本語がわからないために、日本の教育制度と高校進学についての情報がとても不足して、就職に必要な高卒資格を得られていない子ども達がたくさんいます。そこで、日本の高校の種類や入試の仕組みなどについて説明する「進学ガイダンス」を開催します。先輩の体験談発表を行うとともに、個別の教育相談も行います。

日時: 11月14日(土) 10:00~12:00

対象: 外国につながる子どもと保護者

会場: 上越市市民プラザ 創作活動室

※当日の流れ&内容

- ① 高校と入試システムを知る
- ② 君がどうするか!? で、中学校生活が決まる!
- ③ 先輩の話 を聞こう (茶話会)
- ④ 教育相談

事業報告

1. 英語しゃべり場再開

8月11日(火)から英語しゃべり場を再開しました! 再開を望む声や問い合わせが多かったため、事務局でもなんとか参加者の希望に添えたいと思っていました。今後は検温、三密回避、マスク着用、時間短縮(1時間開催)等のコロナ対策を踏まえながら続けていく予定です。

また、再開に先立ち7月21日(火)は前リーダーのアレックスさんのミニ送別会行いました(こちらも勿論コロナ対策を取った上で、です!) 17名が集まり、和やかな会を開催することができました。参加者の皆さん、ありがとうございました! 8月からは同じくALTのリュウ・チャールズさんが担当します。吉川さん、本間さんが担当するビギナーのためのしゃべり場も追って再開になりました。これからもしゃべり場をよろしくをお願いします!

↓ 英語しゃべり場: 三密を回避して開催しています ↓



JOIN 会員募集中! ぜひ JOIN の仲間になってください!

年会費 ・日本人…2,000円 ・外国人…1,000円 ・法人、団体…10,000円

年会費は今まで日本人2,000円、外国人1,000円でしたが、公平性をはかるため、今後は会費一律2,000円とする事を検討しています。

法人・団体会員 ・(株)上越ロードサービス ・食堂まちや ・清華ファミリークリニック ・社会保険労務士 仙名事務所
・(株)大昭商事 ・太平洋精機株式会社 ・大和電建(株) ・高助合名会社 ・田辺建設(株) ・地域安全活動上越地区
国際交流企業連絡協議会 ・株式会社 富寿レグループ ・新潟日報 上越支社 ・(公財)新潟県国際交流協会
・(株)バラシグロック・(有)彦坂オフィスサービス ・飛田テック(株) ・平安セレモニー株式会社
・(株)ホテルハイマート ・株式会社ヨコタオートコーポレーション ・(株)米山カントリークラブ

今月は、上越教育大学の留学生・陸春安さんをご紹介します！
(このコーナーでは JOIN の活動と関わりのある方々を紹介しています♪)

初めまして、中国から参りました、陸 春安と申します。上越教育大学大学院国際理解・日本語教育コースの2年生です。中国出身の私がなぜ今日本にいますのでしょうか？まずは、自己紹介をさせてください。



私が最初に日本に興味を持ったのは、部屋で「中日交流 標準日本語」という日本語の教科書を見つけたことがきっかけです。2005年の夏、当時13歳の私は、日本語の独特な漢字と仮名の組み合わせに魅了されました。その本は母の物でした。母は中学校の英語の先生で、日本語を第二外国語として勉強していて、「中国語や英語に比べて、日本語は優しい言葉だよ」と教えてくれました。なぜ漢字があるのに仮名をつかうのか、同じ漢字にもかかわらず日本語の読み方が全く違う原因は何かなど、何もわかりませんでしたが、日本について深く知りたいと思い始めていた。しかし、あの頃の私は、自分の未来がこの小さな考えに左右されることになるとは気づいていませんでした。

あれから五年が経ち、大学を迎えた私は日本語専攻を選びました。その後、母の言葉がやっとわかりました。相手のことを考えて、相手を敬って柔らかい表現を用いるのは日本語の特徴でしょう。大学の時、いくら勉強しても、中国にいる限りは本当の日本社会の様子を見ることが出来ないという事実気づきました。そして、経済的にゆとりがない私は大学を卒業して、北京で約四年間働いて、お金を十分に貯めてから、2018年、念願の日本留学を実現することが出来ました。今振り返ってみると、これは今までの人生で一番重要な決断でした。

この二年半の留学生活のおかげで、日本語の上達は勿論のこと、多くの知識も身につけました。私は国際交流が大好きで、JOINはその国際交流の場を提供しているので、よく JOIN が主催しているイベントに参加させて頂きました。2019年の JOIN 料理交流会では、私とアメリカからの留学生や地元の方と一緒に、日本の名物「うどん」の作り方を学びました。今年はオンライン化に向けた英会話講座のために、オンラインアプリの使い方をあまりご存じない参加者に、その使用方法をご説明しました。このような活動を通して、私は自分自身が上越市民の一員になった感じがしました。それだけではなく、私にとって最も意義のある変化は、この世界は多元的なものということを知ったことです。そして、異文化の背景で、人は他の国や地域の人に偏見を持つこともわかりました。今の私は日本で生活していて、自分の行いで中国人に対する偏見を取り除くことを使命として取り組んでいます。また、卒業後は日本に就職したいと思います。国際的な人材として、学んだ知識を活用しながら、より良い外国人と日本人と一緒に働く環境を作るのは、国際交流に貢献することではないでしょうか。

皆さんももし国際交流に興味があれば、是非 JOIN に来てください。新しいことを体験して、新しい人生を見つけましょう！

陸さんありがとうございました！陸さんは今年、JOIN 語学講座オンライン練習のお手伝いをしてくださいました。今後も JOIN と関わりながら様々な活動をしている人達をご紹介します。次回もお楽しみに～！

公益社団法人 上越国際交流協会

〒943-0821 新潟県上越市土橋 1914-3 上越市市民プラザ 2 階

TEL : 025-527-3615 FAX : 025-522-8240

HP : <http://www.join-web.net/> E-mail : join@valley.ne.jp

平日 9:00~18:00 (第3水曜日休み)

※土曜日・日曜日・祝日・年末年始は休みです

